Pro

Chapter 28

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

נָסוּ	וְאֵין־	רֹדֵף	רָשָׁע	וְצַדִּיקִים	כִּכְפִיר	יִבְטָח׃
পালায়	এবং-নেই-	তাড়াকারী	দুষ্ট	কিন্তু-ধার্মিকেরা	সিংহের-মতো	ভরসা-রাখে
H5127	H0369	H7291	H7563	H6662		H0982

> মন্দ লোকরা সব কিছুকেই ভয় পায়| কিন্তু ভাল লোকরা হয় সিংহের মত সাহসী|

2

בְּפֶשַׁע	אֶרֶץ	רַבִּים	שָׂרֶיהָ	וּבְאָדָם	מֵבִין	יֹדֵעַ	כֵּן	יַאֲרִיךְ׃
-পাপে	দেশের	অনেক	তার-শাসক	কিন্তু-মানুষের-দ্বারা	বোধগম্য	জ্ঞানী	তেমনি	দীর্ঘ-হবে
H6588	H0776		H8269	H0120	H0995	H3045		H0748

> একটি বিদ্রোহী দেশে অনেক অযোগ্য নেতা থাকে যারা খুব অল্পদিনের জন্য শাসন করে| কিন্তু যদি একজন বিচক্ষণ ও জ্ঞানী মানুষ নেতা হয় তাহলে স্থায়ীত্ব বজায় থাকবে|

3

גֶּבֶר	רָשׁ	וְעֹשֵׁק	דַּלִּים	מָטָר	סֹחֵף	וְאֵין	לָחֶם׃
পুরুষ	দরিদ্র	এবং-যে-নিপীড়ন-করে	দরিদ্রদের	বৃষ্টি	ভাসিয়ে-নেওয়া	এবং-নেই	রুটি
H1397	H7326	H6231	H1800	H4306	H5502	H0369	H3899

> যে শাসক দরিদ্র প্রজাদের ওপর অত্যাচার করে সে হল সেই ভারী বৃষ্টির মতো যা শস্য নষ্ট করে|

4

עֹזְבֵי	תוֹרָה	יְהַלְלוּ	רָשָׁע	וְשֹׁמְרֵי	תוֹרָה	יִתְגָּרוּ	בָם׃	פ
যারা-পরিত্যাগ-করে	বিধান	প্রশংসা-করে	দুষ্টকে	কিন্তু-যারা-রক্ষা-করে	বিধান	তাদের-বিরুদ্ধে-লড়াই-করে	তাদের	প
	H8451		H7563	H8104	H8451	H1624		

> তুমি যদি আইন না মানো তাহলে তুমি মন্দ লোকদের পক্ষ নাও| কিন্তু যদি তুমি আইন মানো তাহলে তুমি মন্দ লোকদের বিপক্ষে যাবে|

5

אַנְשֵׁי־	רָע	לֹא־	יָבִינוּ	מִשְׁפָּט	וּמְבַקְשֵׁי	יְהוָה	יָבִינוּ	כֹל׃
মানুষেরা-	মন্দের	না-	বোঝে	ন্যায়	কিন্তু-যারা-খোঁজে	সদাপ্রভুকে	বোঝে	সব
H0376		H3808	H0995	H4941	H1245	H3068	H0995	H3605

> মন্দ লোক ন্যায় বোঝে না| যে সব মানুষ প্রভুকে ভালোবাসে তারাই শুধু এর অর্থ বোঝে|

6

טוֹב־	רָשׁ	הוֹלֵךְ	בְּתֻמּוֹ	מֵעִקֵּשׁ	דְּרָכַיִם	וְהוּא	עָשִׁיר׃
ভালো-	দরিদ্র	যে-চলে	তার-সততায়	-বাঁকার-চেয়ে	পথে	এবং-সে	ধনী
	H7326	H1980	H8537	H6141	H1870	H1931	H6223

> ধনী ও অসৎ হওয়া অপেক্ষা দরিদ্র ও সৎ হওয়া ভাল|

7

נוֹצֵר	תּוֹרָה	בֵּן	מֵבִין	וְרֹעֶה	זוֹלְלִים	יַכְלִים	אָבִיו׃
যে-রক্ষা-করে	বিধান	পুত্র	বোধগম্য	কিন্তু-যে-সঙ্গী-হয়	ভোজনপ্রিয়দের	লজ্জা-দেয়	তার-পিতাকে
H5341	H8451		H0995			H3637	H0001

> যে আইন মেনে চলে সে বুদ্ধিমান| কিন্তু যে ব্যক্তিঅপদার্থ লোকদের বন্ধু হয় সে তার পিতার লজ্জার কারণ হয়|

8

מַרְבֶּה	যে-বৃদ্ধি-করে	
הוֹנוֹ	তার-সম্পদ	H1952
בְּנֶשֶׁךְ	-সুদে-এবং-	H5392
]ובתרבית[	[উচ্চ-সুদে]	H8636
)וְתַרְבִּית(	(উচ্চ-সুদে)	H8636
לְחוֹנֵן	যে-দয়া-করে	
דַּלִּים	দরিদ্রদের-প্রতি	H1800
יִקְבְּצֶנּוּ׃	সে-সংগ্রহ-করবে	H6908

তুমি যদি দরিদ্রদের ঠকিয়ে চড়া হারে তাদের থেকে সুদ নিয়ে ধনী হও তাহলে তোমার ঐশ্বর্য অন্য আরেক জন এসে অধিকার করে নেবে, যে দরিদ্রদের প্রতি দয়ালু।

9

מֵסִיר	যে-সরিয়ে-নেয়	H5493
אָזְנוֹ	তার-কান	H0241
מִשְּׁמֹעַ	-শোনা-থেকে	H8085
תּוֹרָה	বিধান	H8451
גַּם־	এমনকি-	H1571
תְּפִלָּתוֹ	তার-প্রার্থনাও	H8605
תּוֹעֵבָה׃	ঘৃণ্য	H8441

যে ব্যক্তিঈশ্বরের শিক্ষামালায় কান দেয় না, তার প্রার্থনা ঈশ্বর দ্বারা গ্রাহ্য হবে না।

10

מַשְׁגֶּה	যে-বিপথগামী-করে	H7686
יְשָׁרִים	সতদের	H3477
בְּדֶרֶךְ	-পথে	H1870
רָע	মন্দের	
בִּשְׁחוּתוֹ	তার-গর্তে	H7816
הוּא־	সে-	H1931
יִפּוֹל	পড়বে	H5307
וּתְמִימִים	কিন্তু-সৎরা	H8549
יִנְחֲלוּ־	উত্তরাধিকার-পাবে-	H5157
טוֹב׃	ভালো	

একজন মন্দ লোক একজন ভাল লোককে সংকটে ফেলবার পরিকল্পনা করতে পারে, কিন্তু সে তার নিজের ফাঁদে নিজেই পড়বে। ভাল লোকের ভালই হবে।

11

חָכָם	জ্ঞানী	H2450
בְּעֵינָיו	তার-নিজের-চোখে	
אִישׁ	মানুষ	H0376
עָשִׁיר	ধনী	H6223
וְדַל	কিন্তু-দরিদ্র	H1800
מֵבִין	বোধগম্য	H0995
יַחְקְרֶנּוּ׃	তাকে-পরীক্ষা-করবে	H2713

ধনী লোকরা সব সময় নিজেদের জ্ঞানী মনে করে। কিন্তু একজন দরিদ্র ব্যক্তিযে জ্ঞানী সে ঐ গর্বিত ধনী লোকটির সম্বন্ধে সত্যটি বুঝতে পারে।

12

בַּעֲלֹץ	-উল্লাসে	H5970
צַדִּיקִים	ধার্মিকেরা	H6662
רַבָּה	অনেক	
תִפְאָרֶת	মহিমা	H8597
וּבְקוּם	কিন্তু-উঠলে	
רְשָׁעִים	দুষ্টরা	H7563
יְחֻפַּשׂ	লুকিয়ে-থাকে	H2664
אָדָם׃	মানুষ	H0120

ভালো লোক নেতা হলে সকলেই সুখী হয় কিন্তু মন্দ লোককে নেতা নির্বাচন করলে সব লোক লুকিয়ে পড়ে।

13

מְכַסֶּה	যে-ঢাকে	H3680
פְשָׁעָיו	তার-পাপ	H6588
לֹא	না	H3808
יַצְלִיחַ	সফল-হবে	
וּמוֹדֶה	কিন্তু-যে-স্বীকার-করে	H3034
וְעֹזֵב	এবং-পরিত্যাগ-করে	
יְרֻחָם׃	দয়া-পাবে	H7355

যে ব্যক্তিপাপ গোপন করে সে কখনও সফল হয় না। কিন্তু যে ব্যক্তিতার অন্যায় স্বীকার করে তা থেকে বিরত হয় সেই ঈশ্বরের করুণা পায়।

14

אַשְׁרֵי	ধন্য	H0835
אָדָם	মানুষ	H0120
מְפַחֵד	যে-ভয়-করে	H6342
תָּמִיד	সর্বদা	H8548
וּמַקְשֶׁה	কিন্তু-যে-কঠিন-করে	H7185
לִבּוֹ	তার-হৃদয়	
יִפּוֹל	পড়বে	H5307
בְרָעָה׃	-মন্দে	

যে ব্যক্তিপ্রভুকে শ্রদ্ধা করে সে তার আশীর্বাদ পায়। কিন্তু যে ব্যক্তিপ্রভুকে ভক্তিকরবে না বলে জেদ ধরে থাকে তাকে সমস্যায় পড়তে হয়।

15

אֲרִי־	সিংহ-	
נֹהֵם	গর্জনকারী	H5098
וְדֹב	এবং-ভাল্লুক	H1677
שׁוֹקֵק	লোভী	H8264
מוֹשֵׁל	শাসক	H4910
רָשָׁע	দুষ্ট	H7563
עַל	-উপর-	
עַם־	জনগণের-	
דָּל׃	দরিদ্র	H1800

যখন একজন দুষ্ট শাসক অসহায় লোকদের ওপর শাসন করে তখন সে হয়ে ওঠে একটি হিংস্র ভালুক বা একটি সিংহের মত যে যুদ্ধ করতে প্রস্তুত।

16

נְגִיד	নেতা	H5057
חֲסַר	অভাবে	H2638
תְּבוּנוֹת	বোধের	H8394
וְרַב	এবং-অনেক	
מַעֲשַׁקּוֹת	নিপীড়ন	H4642
[שנאי]	[যে-ঘৃণা-করে]	H8130
(שֹׂנֵא)	(যে-ঘৃণা-করে)	H8130
בֶצַע	অন্যায়-লাভ	H1215
יַאֲרִיךְ	দীর্ঘ-করবে	H0748
יָמִים׃	দিন	H3117
פ	প	

> যে শাসক জ্ঞানী নয় তিনি তাঁর অধীনস্থ মানুষদের আঘাত করবেন| কিন্তু যে শাসক সৎ এবং ঠকানোকে ঘৃণা করেন তিনি দীর্ঘদিন রাজত্ব করবেন.

17

אָדָם	মানুষ	H0120
עָשֻׁק	ভারাক্রান্ত	H6231
בְּדַם־	-রক্তে-	H1818
נָפֶשׁ	প্রাণের	H5315
עַד־	-পর্যন্ত-	H5704
בּוֹר	গর্ত	
יָנוּס	পালাবে	H5127
אַל־	না-	H0408
יִתְמְכוּ־	কেউ-তাকে-ধরুক-	H8551
בוֹ׃	তাকে	

> যে ব্যক্তিখুনের দায়ে অপরাধী সে কখনও শান্তি পাবে না| তাকে কখনও সমর্থন করো না|

18

הוֹלֵךְ	যে-চলে	H1980
תָּמִים	সৎ	H8549
יִוָּשֵׁעַ	রক্ষা-পাবে	H3467
וְנֶעְקַשׁ	কিন্তু-বাঁকা	H6140
דְּרָכַיִם	পথে	H1870
יִפּוֹל	পড়বে	H5307
בְּאֶחָת׃	-একটিতে	H0259

> যদি একজন মানুষ সঠিক পথে থাকে তবে সে নিরাপদে থাকবে| কিন্তু যে মন্দ হবে সে তার ক্ষমতা হারাবে|

19

עֹבֵד	যে-চাষ-করে	H5647
אַדְמָתוֹ	তার-জমি	H0127
יִשְׂבַּע־	তৃপ্ত-হবে-	H7646
לָחֶם	রুটিতে	H3899
וּמְרַדֵּף	কিন্তু-যে-তাড়া-করে	H7291
רֵקִים	শূন্যতার-পিছনে	H7386
יִשְׂבַּע־	তৃপ্ত-হবে-	H7646
רִישׁ׃	দারিদ্র্যে	

> যে মানুষ কঠোর পরিশ্রম করে সে প্রচুর খেতে পাবে| কিন্তু যে ব্যক্তিসময় নষ্ট করে সে সর্বদা দরিদ্রই থেকে যাবে|

20

אִישׁ	মানুষ	H0376
אֱמוּנוֹת	বিশ্বস্ততার	H0530
רַב־	অনেক-	
בְּרָכוֹת	আশীর্বাদ	H1293
וְאָץ	কিন্তু-যে-তাড়াহুড়ো-করে	H0213
לְהַעֲשִׁיר	ধনী-হতে	H6238
לֹא	না	H3808
יִנָּקֶה׃	নির্দোষ-হবে	H5352

> যে ব্যক্তিঈশ্বরকে অনুসরণ করে ঈশ্বর তাকে আশীর্বাদ করবেন| কিন্তু যে শুধুই ঐশ্বর্যের পিছনে ছোটে তাকে শাস্তি পেতে হয়|

21

הַכֵּר־	পক্ষপাত-দেখানো-	
פָּנִים	মুখ	H6440
לֹא־	না-	H3808
טוֹב	ভালো	
וְעַל־	এবং-জন্য-	
פַּת־	টুকরা-	
לֶחֶם	রুটির	H3899
יִפְשַׁע־	পাপ-করবে-	H6586
גָּבֶר׃	পুরুষ	H1397

> একজন বিচারকের ন্যায়পরায়ণ হওয়া উচিৎ| তাঁর কখনও পক্ষপাতিত্ব দেখানো উচিৎ নয়| কিন্তু কিছু বিচারক অল্প টাকার জন্য তাঁদের বিচার পাল্টে ফেলেন|

22

נִבְהָל	তাড়াহুড়ো-করে	H0926
לַהוֹן	-সম্পদের-জন্য	H1952
אִישׁ	মানুষ	H0376
רַע	মন্দের	
עָיִן	চোখের	
וְלֹא־	এবং-না-	H3808
יֵדַע	সে-জানে	H3045
כִּי־	যে-	
חֶסֶר	অভাব	H2639
יְבֹאֶנּוּ׃	তার-কাছে-আসবে	H0935

> একজন স্বার্থপর মানুষ শুধুই ধনলাভ করতে চায়| সে বুঝতে পারে না যে তার লোভ তাকে দরিদ্র থেকে দরিদ্রতর করে ফেলবে|

23

מוֹכִיחַ	যে-তিরস্কার-করে	H3198
אָדָם	মানুষকে	H0120
אַחֲרַי	পরে	
חֵן	অনুগ্রহ	H2580
יִמְצָא	পাবে	H4672
מִמַּחֲלִיק	-চাটুকারের-চেয়ে	
לָשׁוֹן׃	জিহ্বায়	H3956

> তুমি যদি কাউকে তার ভুল ধরিয়ে দিয়ে সাহায্য কর তাহলে সে তোমার ওপর খুশী হবে| মিথ্যে স্তোক বাক্য বলার চেয়ে এটা করা বরং শ্রেয়|

24

גּוֹזֵ֤ל	אָבִ֨יו	וְאִמּ֗וֹ	וְאֹמֵ֥ר	אֵֽין־	פָּ֑שַׁע	חָבֵ֥ר	ה֝֗וּא	לְאִ֣ישׁ
যে-লুট-করে	তার-পিতাকে	এবং-তার-মাতাকে	এবং-বলে	নেই-	পাপ	সঙ্গী	সে	-মানুষের-সাথে
H1497	H0001	H0517	H0559	H0369	H6588	H2270	H1931	H0376
מַשְׁחִֽית׃								
ধ্বংসকারীর								
H7843								

> কিছু মানুষ তাদের পিতামাতার কাছ থেকে চুরি করে| তারা নিজেদের এই বলে প্রতিরক্ষা করে: “এটা অন্যায় নয়|” কিন্তু এরা সবচেয়ে বেশী হিংসাত্মক অপরাধীর মতই খারাপ লোক|

25

רְחַב־	נֶ֭פֶשׁ	יְגָרֶ֣ה	מָד֑וֹן	וּבוֹטֵ֖חַ	עַל־	יְהוָ֣ה	יְדֻשָּֽׁן׃
বিস্তৃত-	প্রাণ	উকসানি-দেয়	কলহ	কিন্তু-যে-ভরসা-করে	-উপর-	সদাপ্রভুর	পুষ্ট-হবে
H7342	H5315	H1624	H4066	H0982		H3068	H1878

> একজন স্বার্থপর মানুষ সমস্যার সৃষ্টি করে| কিন্তু যে প্রভুর ওপর বিশ্বাস রাখে সে পুরস্কৃত হয়|

26

בּוֹטֵ֣חַ	בְּ֭לִבּוֹ	ה֣וּא	כְסִ֑יל	וְהוֹלֵ֥ךְ	בְּ֝חָכְמָ֗ה	ה֣וּא	יִמָּלֵֽט׃
যে-ভরসা-করে	তার-নিজের-হৃদয়ে	সে	মূর্খ	কিন্তু-যে-চলে	-জ্ঞানে	সে	উদ্ধার-পাবে
H0982		H1931	H3684	H1980	H2451	H1931	H4422

> যে মানুষ নিজের ওপর বিশ্বাস রাখে সে মূর্খ| কিন্তু যদি কোন মানুষ জ্ঞানী হয়, তবে সে বির্পযয় থেকে রক্ষা পেয়ে যাবে|

27

נוֹתֵ֣ן	לָ֭רָשׁ	אֵ֣ין	מַחְס֑וֹר	וּמַעְלִ֥ים	עֵ֝ינָ֗יו	רַב־	מְאֵרֽוֹת׃
যে-দেয়	-দরিদ্রকে	নেই	অভাব	কিন্তু-যে-লুকিয়ে-রাখে	তার-চোখ	অনেক-	অভিশাপ
H5414	H7326	H0369	H4270	H5956			H3994

> যদি কোন ব্যক্তিদরিদ্রদের দান করে তবে তার যা প্রয়োজন তাই সে পাবে| কিন্তু যে দরিদ্রদের সাহায্য করতে অস্বীকার করবে সে নানা সমস্যায় পড়বে|

28

בְּק֣וּם	רְ֭שָׁעִים	יִסָּתֵ֣ר	אָדָ֑ם	וּ֝בְאָבְדָ֗ם	יִרְבּ֥וּ	צַדִּיקִֽים׃
-উঠলে	দুষ্টরা	লুকিয়ে-থাকে	মানুষ	কিন্তু-তাদের-ধ্বংসে	বৃদ্ধি-পায়	ধার্মিকেরা
	H7563	H5641	H0120	H0006		H6662

> যদি একজন মন্দ লোককে শাসক হিসেবে নির্বাচন করা হয় তাহলে সবাই লুকিয়ে পড়ে| কিন্তু সেই মন্দ লোক পরাজিত হলে আবার ভাল লোকের কর্তৃত্ব ফিরে আসে|